

Kit Bluetooth con pantalla para coche CK-15W

Guía de usuario y de instalación

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por el presente documento, NOKIA CORPORATION declara que el producto HF-15 se adapta a los requisitos básicos y a las demás condiciones pertinentes dispuestas en la Normativa 1999/5/CE. El producto se adapta a las condiciones dispuestas en el Anexo I, párrafos 6.5, 6.6, 6.8 y 6.9 de la Normativa 2004/104/CE (que modifica la Normativa 72/245/EEC). Existe una copia de la Declaración de conformidad en la dirección: http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 1177

© 2007 Nokia. Reservados todos los derechos.

Queda prohibida la reproducción, transferencia, distribución o almacenamiento de todo o parte del contenido de este documento bajo cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de Nokia.

Nokia, Nokia Connecting People y Navi son marcas comerciales o registradas de Nokia Corporation. El resto de los productos y nombres de compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Nokia opera con una política de desarrollo continuo y se reserva el derecho a realizar modificaciones y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

Nokia no se responsabilizará bajo ninguna circunstancia de la pérdida de datos o ingresos ni de ningún daño especial, incidental, consecuente o indirecto, independientemente de cuál sea su causa.

El contenido del presente documento se suministra tal cual. Salvo que así lo exija la ley aplicable, no se ofrece ningún tipo de garantía, expresa o implícita, incluida, pero sin limitarse a, la garantía implícita de comerciabilidad y adecuación a un fin particular con respecto a la exactitud, fiabilidad y el contenido de este documento. Nokia se reserva el derecho de revisar o retirar este documento en cualquier momento sin previo aviso.

La disponibilidad de productos concretos puede variar de una región a otra. Consulte con su distribuidor Nokia más cercano.

Cambios o modificaciones no autorizadas realizados a este dispositivo puede anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Controles de exportación

Este producto puede contener componentes, tecnología o software con arreglo a las normativas y a la legislación de EE.UU. y de otros países. Se prohíben las desviaciones de las leyes.

9200326 / 1ª edición ES

Índice

Para su seguridad.....	4	Enviar tonos DTMF.....	17
Inicio rápido	5	4. Funciones de menú	18
Dispositivo de entrada	5	Guía	18
Configuración inicial	6	Buscar un contacto	18
1. Introducción	7	Marcaciones rápidas.....	18
Acerca de este documento	7	Copiar contactos del dispositivo	
Tecnología inalámbrica Bluetooth....	7	móvil al kit para coche.....	19
2. Inicio	9	Llamadas.....	19
Piezas.....	9	Ajustes Bluetooth.....	20
Dispositivo de entrada.....	10	Ajustes de la pantalla.....	20
Pantalla y modo en espera	10	Otros ajustes.....	20
Navegar por los menús.....	11	Reiniciar el kit para coche	21
Encendido o apagado del		Resolución de problemas	21
kit de coche.....	11	5. Instalación.....	23
Encendido.....	11	Información sobre seguridad	23
Apagado.....	12	Instalación del kit de coche	
Primer uso.....	12	en un vehículo.....	24
Vincular y conectar el kit		Unidad manos libres HF-15.....	25
para coche.....	12	Dispositivo de entrada CU-8.....	26
Conexión manual del kit		Unidad de pantalla SU-29.....	27
de coche.....	13	Altavoz SP-3.....	28
Conexión automática del kit		Micrófono MP-2.....	28
de coche.....	14	Cable de alimentación PCU-4	29
Desconexión del kit de coche	14	Equipamientos opcionales.....	30
Borrar la lista de dispositivos		Soporte para el móvil.....	30
vinculados.....	14	Acoplador de antena	
3. Funciones de llamada	15	y antena externa.....	31
Ajustar el volumen del altavoz.....	15	Comprobar el funcionamiento	
Hacer una llamada	15	del kit de coche.....	31
Marcación rápida.....	16	Cuidado y mantenimiento	32
Responder a una llamada.....	16	Información adicional	
Silenciar o quitar el silencio		sobre seguridad.....	33
del micrófono	16		
Alternar una llamada entre			
el kit para coche y el			
dispositivo conectado.....	17		

Para su seguridad

Lea estas sencillas instrucciones. No seguir las normas puede ser peligroso o ilegal. Lea la guía de usuario completa para más información.

Su dispositivo y su equipamiento pueden contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.



ENCIENDA EL TELÉFONO SIN RIESGOS

No encienda el dispositivo donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.



LA PRECAUCIÓN EN CARRETERA ES LO PRINCIPAL

Respete la legislación local. Tenga siempre las manos libres para maniobrar con el vehículo mientras conduce. Recuerde que la primera norma de conducción en carretera es la precaución.



INTERFERENCIAS

Todos los dispositivos móviles pueden ser susceptibles a interferencias que podrían afectar a su rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS GASOLINERAS

No utilice el dispositivo en gasolineras. No lo utilice cerca de combustible o de productos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE MATERIALES EXPLOSIVOS

Siga todas las restricciones existentes. No utilice el dispositivo en lugares donde se realicen explosiones.



SERVICIO CUALIFICADO

El producto sólo debe instalarlo o repararlo el personal del servicio técnico cualificado.



EQUIPAMIENTO

Utilice únicamente equipamiento aprobado por el fabricante. No conecte productos que sean incompatibles.



CONEXIÓN CON OTROS DISPOSITIVOS

Si desea conectarse con otro dispositivo, antes lea la guía de usuario correspondiente para conocer con detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos que sean incompatibles.

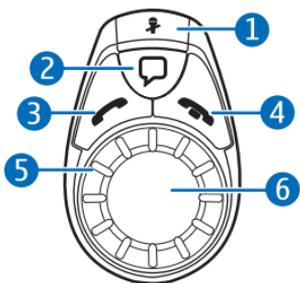
Inicio rápido

Esta sección describe brevemente las características básicas del kit de coche. Si desea conocer más detalles, consulte las secciones respectivas de esta guía.

■ Dispositivo de entrada

Tecla de silencio del micrófono (1)

- Púlsela para ajustar el volumen del kit para coche en silencio mientras esté en modo en espera o cuando reciba una llamada.
- Púlsela para silenciar o quitar el silencio del micrófono durante una llamada.
- Manténgala pulsada para cambiar una llamada activa desde el kit para coche al dispositivo móvil compatible conectado a éste.



Tecla de marcación mediante voz (2)

- Púlsela para activar la marcación por voz con un dispositivo móvil compatible cuando no esté en mitad de una llamada.

Tecla de llamada (3)

- Púlsela para realizar o responder a una llamada o para alternar entre una llamada activa y una llamada en espera.
- Púlsela para visualizar la lista de los últimos números marcados en el modo en espera.
- Púlsela dos veces para volver a llamar a los últimos números marcados en el modo en espera.

Tecla de finalización de llamada (4)

- Púlsela para finalizar o rechazar una llamada.
- Púlsela para eliminar un único carácter cuando escriba texto o números.

- Púlsela para volver al nivel del menú o a la pantalla anteriores.
- Manténgala pulsada para volver al modo en espera desde las funciones del menú.
- Manténgala pulsada para activar o desactivar el kit para coche (si el kit para coche no está conectado al sistema de arranque).

Indicador luminoso (5)

Muestra que el kit para coche está encendido.

Rueda Navi™ (6)

- Gírela a la izquierda o a la derecha para ajustar el volumen durante una llamada o arrástrela por las diferentes listas.
- Gírela a la izquierda en el modo en espera para introducir un número de teléfono o utilizar la marcación rápida.
- Gírela a la derecha en el modo en espera para buscar un contacto en la *Guía*.
- Púlsela para ejecutar la función mostrada en la parte inferior de la pantalla.

■ Configuración inicial

1. Encienda el dispositivo móvil y el kit para coche (consulte la pág. 11).
2. Cuando se le solicite que seleccione un idioma para los textos que se muestran en la pantalla del kit para coche, gire la rueda Navi y desplácese hasta el idioma deseado y pulse la rueda Navi.
3. Active la función Bluetooth en el dispositivo móvil, vincule y conecte el kit para coche a un dispositivo móvil compatible utilizando la tecnología inalámbrica Bluetooth.
4. Cuando se le solicite que copie los contactos desde el dispositivo móvil conectado al kit para coche, gire la rueda Navi para desplazarse hasta *Sí*, y pulse la rueda Navi para empezar a copiarlos. Si selecciona *No*, no podrá utilizar los contactos guardados para realizar llamadas con el kit para coche.

1. Introducción

Gracias al Kit Bluetooth con pantalla para coche CK-15W podrá realizar y responder llamadas fácilmente con manos libres. Asimismo, puede copiar los contactos desde el dispositivo móvil compatible al kit para coche y acceder a ellos en el dispositivo suministrado. El kit para coche y sus funciones de menú se pueden controlar con el dispositivo de entrada suministrado.

El kit para coche se puede conectar a un dispositivo móvil compatible utilizando tecnología inalámbrica Bluetooth.

Lea detenidamente esta guía antes de que un profesional instale el kit de coche y antes de empezar a utilizarlo. Asimismo, lea la guía de usuario de su dispositivo móvil en la que podrá obtener información importante de seguridad y mantenimiento. Consulte www.nokia.com/support o la página web local de Nokia si desea obtener la última versión de esta guía de usuario, información adicional, descargas y servicios relacionados con el producto Nokia.

Mantenga todos los equipamientos fuera del alcance de los niños pequeños.

■ Acerca de este documento

La configuración y el funcionamiento del kit de coche se describen en Inicio pág. 9 y Funciones de menú pág. 18.

La instalación del kit de coche se describe en Instalación pág. 23. El kit de coche sólo puede ser instalado por un técnico cualificado de servicio que utilice componentes originales Nokia aprobados como los incluidos en el paquete de venta del kit para coche.

■ Tecnología inalámbrica Bluetooth

La tecnología inalámbrica Bluetooth le permite conectarse a dispositivos compatibles sin cables. La conexión Bluetooth no requiere que el dispositivo móvil y el kit para coche queden uno enfrente del otro, pero la distancia máxima entre ambos debe ser inferior a 10 metros

(30 pies). Se pueden producir interferencias en la conexión debido a obstrucciones como muros u otros dispositivos electrónicos.

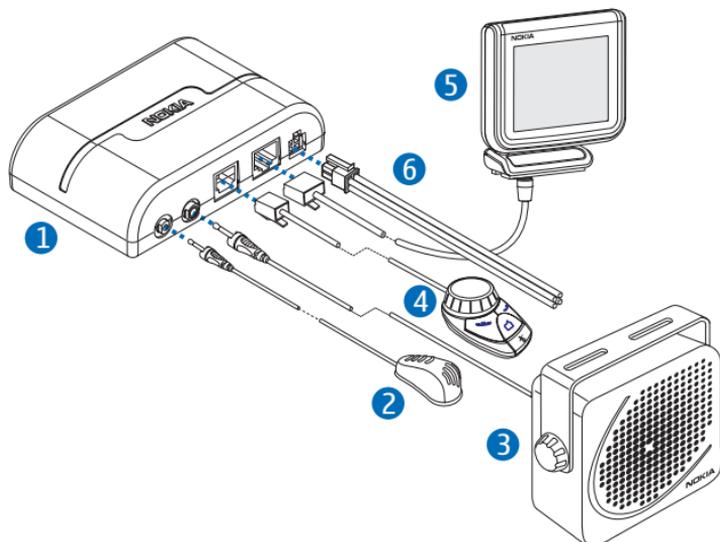
El kit para coche es compatible con la Especificación Bluetooth 1.2 que admite los siguientes perfiles: Handsfree Profile 1.5 (para utilizar el manos libres del kit para coche con el dispositivo móvil) y Phone Book Access Profile (PBAP) 1.0 (para copiar contactos desde el dispositivo móvil al kit para coche). Compruebe con sus respectivos fabricantes la compatibilidad de otros dispositivos con este equipo.

Puede que existan ciertas restricciones al utilizar la tecnología Bluetooth en algunas localidades. Consulte a las autoridades locales o al proveedor de servicios.

2. Inicio

■ Piezas

El kit de coche contiene las siguientes piezas:

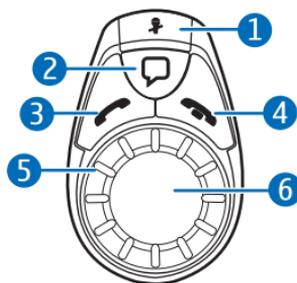


- Unidad manos libres HF-15 (1)
- Micrófono MP-2 (2)
- Altavoz SP-3 (3)
- Dispositivo de entrada CU-8 (4)
- Unidad de pantalla SU-29 incluyendo el cable de sistema CA-115 (5)
- Cable de alimentación PCU-4 (6)

Dispositivo de entrada

El dispositivo de entrada contiene las siguientes piezas:

- Tecla de silencio del micrófono  (1)
- Tecla de marcación mediante voz  (2)
- Tecla de llamada  (3)
- Tecla de finalización de llamada  (4)
- Indicador luminoso (5)
- Rueda Navi (6)

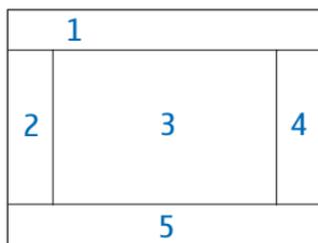


Pantalla y modo en espera

Puede girar la pantalla hasta aproximadamente 30 grados hacia arriba, la izquierda o la derecha y hasta aproximadamente 10 grados hacia abajo. No intente forzar la pantalla para girarla más.

Cuando el kit para coche está en el modo en espera y está conectado a un dispositivo móvil compatible con tecnología inalámbrica Bluetooth y el dispositivo móvil está registrado en una red móvil, se mostrará en la pantalla la siguiente información:

- Nombre del dispositivo móvil o nombre del kit para coche (1); el nombre del dispositivo móvil se puede definir en el menú Bluetooth del dispositivo.
- Intensidad de la señal de la red móvil en la ubicación actual (2) en caso de que el dispositivo móvil facilite esta información; cuanto más alta esté la barra, más intensa será la señal.
- Nombre o logo del operador de red o del proveedor de servicios (3) si el dispositivo móvil facilita esta información



- Estado de la batería del dispositivo móvil (4) en caso de que el dispositivo facilite esta información; cuanto más alta esté la barra más batería quedará.
- La función que se puede ejecutar pulsando la rueda Navi (5); en el modo en espera, si se pulsa la rueda Navi se abrirá la lista de funciones del menú.

Para introducir un número de teléfono de forma manual o utilizar la marcación rápida, gire la rueda Navi a la derecha o a la izquierda.

Para buscar un contacto desde la *Guía* en el kit para coche, gire la rueda Navi a la derecha o a la izquierda.

■ Navegar por los menús

Muchas funciones del kit para coche se agrupan en menús

Para abrir la lista de funciones del menú en el modo en espera, pulse la rueda Navi cuando se muestre *Menú* en la parte inferior de la pantalla.

Para desplazarse hasta un elemento (como una función de menú) o por una lista, gire la rueda Navi a la izquierda o a la derecha. Para seleccionar un elemento, pulse la rueda Navi.

Para regresar al nivel anterior del menú, pulse . Para volver al modo en espera, mantenga pulsado  hasta que se muestre la pantalla del modo en espera.

■ Encendido o apagado del kit de coche

Encendido

Si el cable de detección del contacto no está conectado, mantenga pulsado . (Para conectar el cable de detección del contacto, póngase en contacto con su técnico de servicio).

Si el cable de detección del contacto está conectado, active el contacto del coche.

Cuando el kit de coche está encendido, se ilumina la pantalla y el indicador luminoso del dispositivo de entrada.

Apagado

Si el cable de detección del contacto no está conectado, mantenga pulsado  durante 5 segundos. El kit de coche se apagará en dos minutos. Cuando el kit para coche se apaga, la pantalla se apaga. Después de desactivar el contacto del coche, no deje el dispositivo móvil conectado al kit de coche para evitar que la batería del coche se consuma accidentalmente.

Si el cable de detección del contacto está conectado, desactive el contacto del coche. Si desconecta el contacto durante una llamada, el kit para coche se apaga una vez que haya terminado la llamada.

■ Primer uso

Cuando encienda el kit para coche por primera vez, le preguntará que seleccione el idioma deseado para los textos que se muestran en la pantalla del kit para coche. Gire la rueda Navi para desplazarse hasta el idioma deseado y pulse la rueda Navi para seleccionarlo.

Una vez que haya seleccionado el idioma, se le preguntará que vincule y conecte el kit para coche a un dispositivo móvil compatible utilizando tecnología inalámbrica Bluetooth. Consulte también del paso 3 al 5 en Vincular y conectar el kit para coche en la pág. 12.

Cuando el dispositivo móvil está conectado al kit para coche, se le preguntará que copie los contactos del dispositivo al kit para coche: gire la rueda Navi para desplazarse hasta *Sí*, y pulse la rueda Navi para empezar a copiarlos. Si selecciona *No*, no podrá utilizar los contactos guardados para realizar llamadas con el kit para coche. Para copiar los contactos en otro momento, consulte Guía en la pág. 18.

■ Vincular y conectar el kit para coche

Antes de utilizar el kit para coche, debe asociarlo (vincularlo) y conectarlo a un dispositivo móvil compatible que admita tecnología inalámbrica Bluetooth.

Cuando utilice el dispositivo móvil con el kit para coche con una conexión Bluetooth, asegure el dispositivo en el coche con un soporte móvil compatible. Sin embargo, puede mantener una conexión Bluetooth en el coche incluso si guarda el dispositivo en un bolso, por ejemplo.

Para cargar la batería del dispositivo mientras está utilizando el kit para coche, utilice un cargador móvil compatible con el dispositivo.

Para vincular y conectar el kit para coche con un dispositivo compatible tras su primer uso, proceda del siguiente modo:

1. Encienda el dispositivo y el kit de coche (consulte la pág. 11).
2. Pulse la rueda Navi en el modo en espera y seleccione *Bluetooth > Vincular con teléfono*.
3. Active la función Bluetooth del dispositivo. Para obtener instrucciones, consulte la guía de usuario del dispositivo.
4. Ajuste el dispositivo para buscar dispositivos Bluetooth y seleccione el kit para coche en la lista de dispositivos encontrados.
5. En el dispositivo, introduzca la contraseña Bluetooth mostrada en la pantalla del kit para coche para vincular y conectar el kit para coche al dispositivo.

Puede que en algunos dispositivos sea necesario realizar la conexión por separado una vez realizada la vinculación. Para obtener información pormenorizada, consulte la guía de usuario del dispositivo.

Sólo es necesario vincular el kit de coche al dispositivo una vez.

Si se ha realizado correctamente la vinculación, el kit para coche se mostrará en el menú del dispositivo móvil en el que podrá ver los dispositivos que están actualmente vinculados por Bluetooth. Si la vinculación no llega a realizarse, intente volver a vincularlo siguiendo cuidadosamente las instrucciones de vinculación. Puede vincular el kit para coche con hasta ocho dispositivos pero sólo puede conectarlo a un dispositivo cada vez.

Conexión manual del kit de coche

Cuando el kit para coche está encendido y no lo ha conectado a ningún dispositivo móvil, puede realizar la conexión de la siguiente forma:

Pulse la rueda Navi en el modo en espera y seleccione *Bluetooth > Dispositivos vinculados*. Seleccione el dispositivo deseado y luego *Conectar*.

Conexión automática del kit de coche

Puede configurar el dispositivo para permitir una conexión automática con el kit de coche cuando el kit de coche esté encendido. Para ello, en los dispositivos Nokia debe cambiar los ajustes de los dispositivos vinculados en el menú Bluetooth.

Cuando encienda el kit para coche, éste intentará realizar una conexión Bluetooth con el último dispositivo utilizado. Si no lo logra, el kit de coche intentará conectarse a uno de los otros dispositivos Bluetooth a los que se ha vinculado recientemente.

Desconexión del kit de coche

Para desconectar el kit para coche desde su dispositivo, cierre la conexión Bluetooth con el kit para coche en el menú Bluetooth del dispositivo o pulse la rueda Navi en el modo en espera y seleccione *Bluetooth > Dispositivo activo > Desconectar*.

No es necesario eliminar la vinculación con el kit de coche para desconectarlo.

Borrar la lista de dispositivos vinculados

El kit de coche guarda la información de vinculación de los ocho últimos dispositivos Bluetooth que se han vinculado. Para borrar esta información, restablezca el kit para coche a los ajustes de fábrica: pulse la rueda Navi en el modo en espera y seleccione *Ajustes > Rest. ajustes originales*.

3. Funciones de llamada

■ Ajustar el volumen del altavoz

Para ajustar el volumen durante una llamada o cuando se está avisando una llamada, gire la rueda Navi hacia la izquierda para bajar el volumen o a la derecha para subirlo.

Cuando cambie el volumen, la barra horizontal situada en la parte superior de la pantalla se moverá consecuentemente. Para guardar el volumen, pulse la rueda Navi cuando se muestre *Guardar volumen*.

Para ajustar el volumen en silencio, pulse  en el modo en espera o cuando reciba una llamada. Para restaurar el volumen original, pulse .

■ Hacer una llamada

Para introducir un número de teléfono, gire la rueda Navi a la izquierda en el modo en espera. Desplácese hasta el primer dígito del número de teléfono y pulse la rueda Navi. Seleccione los otros dígitos del número de teléfono de la misma forma. (Para eliminar el dígito más reciente, pulse .) Una vez que se muestre el número de teléfono, pulse  para llamar a dicho número. Para finalizar una llamada (o cancelar el intento de llamada), pulse .

Para buscar un contacto de la *Guía*, consulte Buscar un contacto en la pág. 18.

Para abrir la lista de los últimos números marcados, pulse . Para llamar al último número marcado, pulse  dos veces.

Para activar la función de marcación por voz del dispositivo móvil, pulse  cuando no esté en una llamada, si el dispositivo admite esta función con el kit para coche. Siga las instrucciones de la guía de usuario de su dispositivo. Para la marcación por voz, tendrá que registrar grabaciones de voz para los contactos deseados del dispositivo.

■ Marcación rápida

Puede asignar un contacto a uno de los números de marcación rápida del 1 al 9. Consulte Marcaciones rápidas en la pág. 18.

Para utilizar la marcación rápida, gire la rueda Navi a la izquierda en el modo en espera y desplácese al número de marcación rápida deseado. El contacto asignado al número de marcación rápida se muestra en la parte inferior de la pantalla. Para confirmar el número, pulse , o desplácese hasta  y pulse la rueda Navi. Pulse  para realizar la llamada.

■ Responder a una llamada

Para responder a una llamada, pulse  o la rueda Navi. El nombre de la persona que llama se muestra en la pantalla si se ha descargado los contactos del dispositivo móvil al kit para coche. Si no responde a una llamada, puede ver el nombre de la persona que ha llamado o su número de teléfono pulsando la rueda Navi después de la llamada, si la persona que llama lo permite.

Para rechazar una llamada entrante, pulse .

Si ha ajustado la función *Respuesta automática* en *Activar*, el kit para coche responderá automáticamente la llamada. Consulte Otros ajustes en la pág. 20.

Para poner una llamada en espera, pulse la rueda Navi cuando se muestre *Opciones de llamada* y seleccione *Retener*; para activar la llamada en espera, seleccione *Activar*.

Si ha activado la función de llamada en espera en el dispositivo móvil, puede responder otra llamada durante una llamada pulsando . La primera llamada quedará en espera. Para alternar entre llamadas, pulse . Para finalizar la llamada activa, pulse .

■ Silenciar o quitar el silencio del micrófono

Para activar o desactivar el silenciador del micrófono durante una llamada, pulse ; o pulse la rueda Navi cuando se muestre *Opciones de llamada* y seleccione la opción deseada.

■ Alternar una llamada entre el kit para coche y el dispositivo conectado

Para alternar una llamada desde el kit para coche en el dispositivo móvil compatible, mantenga pulsado . Algunos dispositivos pueden cerrar la conexión Bluetooth hasta que finaliza la llamada. Para devolver la llamada al kit para coche, utilice la función correspondiente del dispositivo.

■ Enviar tonos DTMF

Puede enviar cadenas de tonos DTMF (por ejemplo, una contraseña) durante una llamada. Pulse la rueda Navi cuando se muestre *Opciones de llamada* y seleccione *Enviar DTMF*. Seleccione el primer carácter de la cadena. El carácter se muestra en la parte inferior de la pantalla. Seleccione otros caracteres de la misma forma.

4. Funciones de menú

■ Guía

Puede copiar nombres y números de teléfono (contactos) del dispositivo móvil compatible al kit para coche y utilizar los contactos copiados para realizar llamadas. Los contactos se guardan en el menú [Guía](#).

Buscar un contacto

Para buscar un contacto en el modo en espera, gire la rueda Navi a la derecha o pulse la rueda Navi y seleccione [Guía](#) > [Buscar](#).

Seleccione la primera letra del nombre. (Seleccione la flecha derecha para obtener más caracteres disponibles) Puede repetir este proceso cuatro veces. Para eliminar la letra más reciente, pulse . Para ver los nombres que empiezan con las letras introducidas, pulse , o seleccione . Puede volver a la lista de caracteres pulsando .

Desplácese hasta el nombre deseado. Pulse  para llamar al número de teléfono por defecto del nombre seleccionado o pulse la rueda Navi, desplácese hasta el número de teléfono deseado y pulse .

Marcaciones rápidas

Las marcaciones rápidas son una forma rápida de llamar a los números de teléfono usados con mayor frecuencia. Puede asignar un número de teléfono a los números de marcación rápida del 1 al 9.

Las marcaciones rápida se debe activar primero antes de utilizar la marcación rápida (consulte Otros ajustes en la pág. 20).

Para activar la marcación rápida, pulse la rueda Navi en el modo en espera y seleccione [Guía](#) > [Marcaciones rápidas](#).

- Para ver los contactos asignados a los números de marcación rápida, seleccione [Ver](#), y desplácese por la lista. Para llamar a un contacto seleccionado, pulse la rueda Navi.
- Para asignar un nombre o número de teléfono a un número de marcación directa, seleccione [Asignar](#). Para seleccionar un nombre

de la lista de contactos, seleccione la primera letra del nombre. Se muestran los nombres que empiezan con esta letra. Seleccione el nombre, número de teléfono y número de marcación rápida deseados.

- Para eliminar una marcación rápida asignada, seleccione **Borrar** y el contacto que desee eliminar de la lista de marcación rápida. El contacto se elimina sólo de la lista de marcación rápida, no de la **Guía**.

Copiar contactos del dispositivo móvil al kit para coche

Puede copiar los contactos que tiene guardados en la memoria interna del dispositivo móvil compatible al kit para el coche.

Para copiar los contactos, pulse la rueda Navi en el modo en espera y seleccione **Guía** > **Descargar contactos** > **Sí**.

Si realiza o recibe una llamada mientras se copian los contactos, puede que el proceso de copiado se detenga. En este caso, empiece a copiarlos de nuevo. Mientras los contactos se estén copiando, no podrá utilizar los contactos guardados en la **Guía**.

Si conecta otro dispositivo al kit para coche, no se mostrarán los contactos copiados desde el dispositivo anterior. Para utilizar el kit para coche para acceder a los contactos guardados en el nuevo dispositivo, copie los contactos del kit para coche. Los contactos del dispositivo previo se eliminan del kit para coche.

■ Llamadas

El kit para coche registra los números de teléfono de las llamadas recientes perdidas, recibidas y marcadas. El kit para coche registra llamadas perdidas y recibidas sólo si la red móvil admite estas funciones y el dispositivo que haya conectado al kit para coche está encendido y dentro del área del servicio de red.

Para visualizar las llamadas recientes, pulse la rueda Navi en el modo en espera y seleccione **Registro de llamadas** y un tipo de llamada. Para ver los números de teléfono, pulse la rueda Navi. Para llamar a un número de teléfono, pulse .

■ Ajustes Bluetooth

Para gestionar conexiones Bluetooth, pulse la rueda Navi en el modo en espera y seleccione *Bluetooth*.

Para ver el dispositivo que está conectado actualmente al kit para coche, seleccione *Dispositivo activo*. Para cerrar la conexión, pulse la rueda Navi.

Para ver los dispositivos que están actualmente vinculados al kit para coche, seleccione *Dispositivos vinculados*. Para conectar el kit para coche con un dispositivo vinculado, seleccione el dispositivo y *Conectar*. Para eliminar la vinculación, seleccione el dispositivo y *Borrar vínculo*.

Para vincular el kit para coche con un nuevo dispositivo, seleccione *Vincular con teléfono*, e inicie la vinculación desde el dispositivo. Se muestra una contraseña Bluetooth en la pantalla del kit para coche. Introduzca la misma contraseña en el dispositivo. Consulte también Vincular y conectar el kit para coche en la pág. 12.

■ Ajustes de la pantalla

Para ajustar los ajustes de la pantalla, pulse la rueda Navi en el modo en espera y seleccione *Ajustes de la pantalla*.

Para modificar el color de la pantalla, como el fondo y la barra de intensidad de la señal, seleccione *Temas de colores* y el color deseado.

Para ajustar el brillo de la pantalla, seleccione *Brillo* y el nivel de brillo deseado.

Para ajustar el tiempo que debe transcurrir para que la luz de la pantalla se apague en el modo en espera, seleccione *Atenuación auto* y el tiempo deseado. Si selecciona *Desactivar*, la luz de fondo siempre permanecerá encendida mientras el kit para coche esté encendido.

■ Otros ajustes

Para ajustar otros ajustes del kit para coche, pulse la rueda Navi en el modo en espera y seleccione *Ajustes*.

Para activar o desactivar la respuesta automática, seleccione *Respuesta automática* y la opción deseada. Si selecciona *Activar*, el kit para coche responde automáticamente una llamada entrante. Consulte la guía de

usuario del dispositivo móvil para consultar el tiempo transcurrido para responder a la llamada.

Para modificar el idioma del kit para coche, seleccione *Ajuste de idioma* y el idioma seleccionado.

Para definir cuando la radio del coche está silenciada, seleccione *Sonidos del teléfono* y la opción deseada. Si selecciona *Sólo llamadas*, la radio del coche se silencia únicamente cuando reciba una llamada. Si selecciona *Siempre activado*, la radio del coche se silencia cuando el dispositivo móvil produce cualquier sonido, por ejemplo, un tono de mensaje de texto.

Para activar o desactivar los tonos de aviso del kit para coche, seleccione *Tonos de aviso* y la opción deseada.

Para activar o desactivar la marcación rápida, seleccione *Marcaciones rápidas* y la opción deseada. Si selecciona *Activar*, los números de teléfono asignados a los números de marcación rápida 1 - 9 se pueden marcar tal y como se detalla en *Marcación rápida* en la pág. 16.

Para ver las versiones de software y hardware del producto, seleccione *Info del producto*. Para desplazarse por la información, pulse la rueda Navi repetidas veces.

Para restablecer el kit para coche a los ajustes de fábrica, seleccione *Rest. ajustes originales*.

■ Reiniciar el kit para coche

Si el funcionamiento del kit para coche se detiene, tiene que reiniciarlo. Cuando el kit para coche está activo, mantenga pulsado  durante 10 segundos. El kit para coche se reinicia. Esta acción no restablece los ajustes del kit para coche.

■ Resolución de problemas

No puedo conectar el kit para coche a ningún dispositivo móvil.

- Asegúrese de que el kit de coche está encendido y vinculado a su dispositivo.
- Compruebe que la función Bluetooth se encuentra activada en el dispositivo.

El kit de coche no establece ninguna conexión con mi dispositivo vinculado cuando arranco el coche o enciendo el kit de coche.

- Compruebe que la función Bluetooth se encuentra activada en el dispositivo.
- Asegúrese de que el dispositivo está configurado para conectarse al kit de coche automáticamente cuando el kit de coche está encendido.

El kit de coche no se enciende cuando arranco el coche.

Pregunte al técnico que le ha instalado el kit de coche para asegurarse de que el cable de detección del contacto está conectado debidamente.

La persona que llama no oye mi voz durante una llamada.

- Compruebe que el micrófono del kit de coche no está silenciado.
- Asegúrese de que el dispositivo móvil está conectado correctamente al kit para coche.

La radio del coche no se silencia cuando respondo a una llamada.

Pregunte al técnico que le ha instalado el kit de coche para asegurarse de que la línea de silencio está conectada debidamente.

Para estar al día de las últimas noticias sobre productos, visite www.nokia.com o el sitio web de Nokia en su país, o póngase en contacto con el distribuidor local.

5. Instalación

■ Información sobre seguridad

Siga estas directrices de seguridad al instalar el kit de coche.

- El kit de coche sólo puede ser instalado o reparado por un técnico de servicio cualificado que utilice las piezas originales Nokia suministradas en el paquete de venta. Si la instalación o la reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular la garantía que se aplica al kit de coche.

Los usuarios deben tener presente que el kit de coche está formado por un equipo técnico complejo que requiere instalarse de manera profesional y mediante herramientas especiales y conocimientos especializados.

- Las instrucciones de esta guía son directrices generales sobre la instalación del kit de coche en un automóvil. Sin embargo, a causa de la inmensa variedad de tipos y modelos de coches que existen en el mercado, esta guía no puede abarcar los requisitos técnicos individuales de todos los vehículos. Póngase en contacto con el fabricante del vehículo para obtener información detallada sobre el vehículo en cuestión.
- Se recomienda usar el kit de coche únicamente en un vehículo con toma de tierra negativa de 12 V. El uso con otro tipo de voltajes o polaridad alternativa puede dañar el equipo.
- Recuerde que los sistemas de automoción modernos incluyen ordenadores de a bordo que almacenan los parámetros principales del vehículo. Una desconexión inapropiada de la batería del coche puede originar la pérdida de datos, con el consiguiente sobreesfuerzo para reinicializar el sistema. Si desea realizar alguna consulta, póngase en contacto con el distribuidor del coche antes de proceder a la instalación.
- No conecte el kit de coche a las líneas de alto voltaje del sistema de contacto.

- Al instalar las piezas del kit de coche, asegúrese de que ninguna de ellas interfiera o dificulte los sistemas de frenado u otros controles o sistemas utilizados en el funcionamiento del vehículo (por ejemplo, los airbags). Asegúrese de que el kit de coche y cualquiera de sus componentes no están instalados donde pueda entrar en contacto con ellos en caso de accidente o colisión.

Si se va a utilizar la pantalla de un dispositivo móvil, asegúrese de que el dispositivo está montado en un soporte y que el usuario ve claramente la pantalla del dispositivo.

- El técnico de servicio o el distribuidor puede informarle de otras posiciones alternativas donde montar el equipo correctamente en el vehículo sin necesidad de hacer agujeros.
- No fume mientras trabaja en el coche. Compruebe que no haya ninguna fuente de fuego o llama cerca de usted.
- Procure no dañar los cables eléctricos, las líneas de freno ni de combustible, ni el equipo de seguridad mientras realice la instalación.
- Las señales RF pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos de motor que no estén bien instalados o protegidos como, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección, sistemas electrónicos de anti-bloqueo de frenos (ABS), sistemas electrónicos de control de velocidad, sistemas de airbag. Si nota algún fallo o alteración del funcionamiento de un sistema de este tipo, póngase en contacto con el distribuidor del coche.
- Asegúrese de que los cables estén colocados de forma que no queden sujetos al desgaste mecánico (por ejemplo, no los deje debajo de los asientos del coche o sobre esquinas pronunciadas).

■ Instalación del kit de coche en un vehículo

Esta sección describe cómo instalar las piezas del kit de coche en un vehículo. La explicación de las piezas figura en Piezas en la pág. 9.

Al instalar las piezas del kit de coche, asegúrese de que ninguna de ellas interfiera o dificulte los sistemas de frenado u otros controles o sistemas utilizados en el funcionamiento del vehículo (por ejemplo, los airbags).

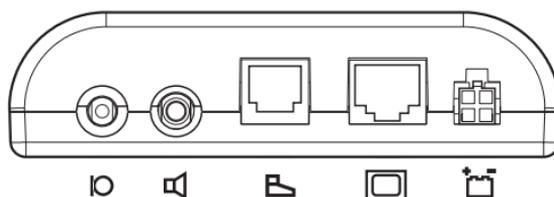
No utilice tornillos para montar la unidad de pantalla si la instala dentro del área de impacto de la cabeza. Use el adhesivo suministrado.



Ejemplo de instalación correcta con la unidad de pantalla montada con el adhesivo suministrado

Unidad manos libres HF-15

La unidad manos libres tiene los siguientes conectores. Los símbolos están impresos en la parte inferior de la unidad.



-  – Conector para el micrófono MP-2
-  – Salida de audio mono para el altavoz SP-3
-  – Conector para el dispositivo de entrada CU-8
-  – Conector para la unidad de la pantalla SU-29
-  – Conector de alimentación DC para el cable de alimentación PCU-4

Al instalar la unidad manos libres, asegúrese de que los cables de la unidad de la pantalla, del micrófono y del altavoz lleguen a los lugares en los que tiene previsto instalar dichas piezas.

No instale la unidad manos libres dentro de una carcasa metálica o sobre una superficie metálica, ya que desvinculará la conexión Bluetooth entre la unidad de manos libres y el dispositivo Bluetooth conectado al kit de coche. Para obtener una conexión óptima, asegúrese de que la distancia entre la unidad manos libres y la superficie metálica es superior a 4 mm (0,16 pulgadas).

Para instalar la unidad manos libres, utilice los elementos de fijación suministrados con el kit para coche de la misma forma que con el dispositivo de entrada (consulte las ilustraciones en Dispositivo de entrada CU-8 en la pág. 26). Separe las dos partes de la almohadilla. Primero fije la almohadilla con la anilla: retire la película protectora de la parte adhesiva y coloque la almohadilla en el lugar elegido del coche. Cuando retire la película protectora, no toque con los dedos la parte adhesiva. Asegúrese de que la superficie en la que va a colocar la almohadilla está seca, limpia y exenta de polvo.

Para colocar la almohadilla con los ganchos, retire la película protectora de la parte adhesiva y coloque la almohadilla en la parte inferior de la unidad manos libres.

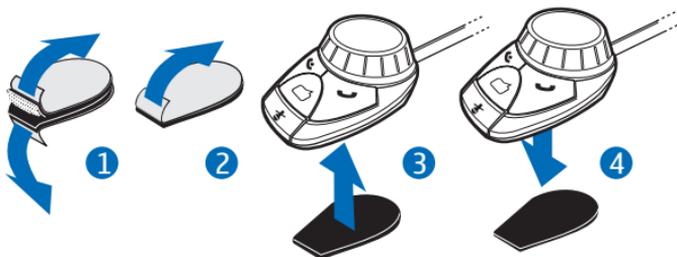
Presione con fuerza la unidad manos libres sobre la almohadilla y compruebe que la unidad permanece sujeta firmemente.

Dispositivo de entrada CU-8

El dispositivo de entrada debe colocarse en un lugar de fácil acceso para el usuario. Al instalar el dispositivo de entrada, asegúrese de que no interfiere ni dificulta los sistemas de frenado u otros controles o sistemas utilizados en el funcionamiento del vehículo (por ejemplo, los airbags).

Asegúrese de que el cable del dispositivo de entrada llega bien a la unidad manos libres para realizar la conexión. La mejor ubicación para montar el dispositivo de entrada es horizontalmente en la consola entre los asientos del conductor y del copiloto, de tal forma que las teclas del dispositivo de entrada queden mirando hacia la parte frontal del vehículo.

Para instalar el dispositivo de entrada, utilice los elementos de fijación suministrados con el kit de coche. Separe las dos partes de la almohadilla (1). Primero fije la almohadilla con la anilla: retire la película protectora de la parte adhesiva (2) y coloque la almohadilla en el lugar elegido del coche. Cuando retire la película protectora, no toque con los dedos la parte adhesiva. Asegúrese de que la superficie en la que va a colocar la almohadilla está seca, limpia y exenta de polvo.



Fije la almohadilla con el gancho: retire la película protectora de la parte adhesiva (2) y coloque la almohadilla en la parte inferior del dispositivo de entrada (3).

Presione con fuerza el dispositivo de entrada (4) sobre la almohadilla y compruebe que el dispositivo permanece sujeto firmemente.

Unidad de pantalla SU-29

La unidad de pantalla se debería colocar de tal forma que el usuario la vea claramente y que se pueda girar fácilmente hacia la izquierda, derecha, arriba o abajo.

Al instalar la unidad de pantalla, asegúrese de que no interfiere ni dificulta los sistemas de frenado u otros controles o sistemas utilizados en el funcionamiento del vehículo (por ejemplo, los airbags).

Asegúrese de que el cable de la unidad de pantalla llega bien a la unidad manos libres para realizar la conexión. Monte la unidad de pantalla en el salpicadero en posición vertical.

No utilice tornillos para montar la unidad de pantalla si la instala dentro del área de impacto de la cabeza. Use el adhesivo suministrado.

Para montar la unidad de pantalla, utilice el adhesivo situado en la parte inferior del soporte de la pantalla o los tornillos suministrados. Para utilizar el adhesivo, retire la película protectora del adhesivo y pegue firmemente la unidad de pantalla al salpicadero. Cuando retire la película protectora, no toque con los dedos la parte adhesiva. Asegúrese de que la superficie en la que va a colocar la unidad de pantalla está seca, limpia y exenta de polvo. Para utilizar los tornillos suministrados, asegúrese de que los agujeros de perforación en el salpicadero no dañan ninguno de los sistemas o piezas del vehículo (por ejemplo, los airbags). Perfore los agujeros y fije la unidad de pantalla al salpicadero.

Altavoz SP-3

Para obtener una óptima calidad acústica, instale el altavoz de tal forma que el sonido apunte hacia el usuario. Monte el altavoz a una distancia superior a 50 cm (19,5 pulgadas) de la cabeza del conductor o del copiloto. Monte el altavoz al menos a un metro (3 pies) de distancia respecto al micrófono para evitar el acoplamiento.

Conecte el altavoz a la salida mono del kit de coche. El kit de coche se puede conectar también a un sistema de radio de coche compatible; consulte a su técnico de servicio.

Micrófono MP-2

Seleccione cuidadosamente la posición de montaje del micrófono para mejorar la calidad en la transmisión de la voz.

Monte el micrófono manos libres aprox. a 50 cm (19,5 pulgadas) de la cabeza del conductor y colóquelo de tal forma que esté orientado hacia su boca. La experiencia indica que las mejores posiciones son cerca del retrovisor interior o del parasol. Instale el altavoz al menos a 1 metro (3 pies) de distancia respecto al micrófono del kit de coche para evitar el acoplamiento.

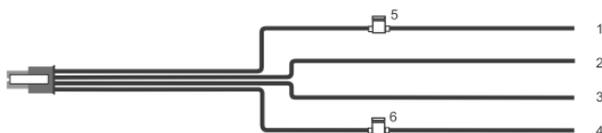
Monte el micrófono de manera que no esté expuesto a corrientes de aire procedentes de las rejillas de ventilación. No coloque el cable del micrófono en la calefacción, ventilación o sistema de aire acondicionado. Utilice la cinta adhesiva de doble cara para fijar el

micrófono con el fin de reducir la cantidad de ruido de fondo del coche que pueda interferir en sus llamadas.

Inserte la clavija del micrófono en el conector del micrófono de la unidad manos libres y gire la clavija en el sentido de las agujas del reloj para que quede bien sujeto. El empleo de micrófonos distintos al micrófono MP-2 suministrado con el kit de coche puede repercutir negativamente en la calidad del sonido.

Cable de alimentación PCU-4

El cable de alimentación dispone de los siguiente cables y fusibles:



- +12 V, + de la batería del coche, rojo (1)
- Tierra, - de la batería de coche, negro (2)
- Silencio de la radio de coche, amarillo (3)
- Sensor de encendido del vehículo, azul (4)
- Fusible de 2 A (5)
- Fusible de 1 A (6)

Para conectar el cable de alimentación, siga estos pasos:

1. Conecte el cable negro a la toma de tierra del vehículo.
2. Conecte el cable amarillo al conector de silencio de la radio del coche.

Al responder a una llamada, el kit de coche conmuta la línea amarilla a la toma de tierra, silenciando la radio del coche. Una vez finalizada la llamada, el cable amarillo se separa de la toma de tierra y la radio del coche recupera el sonido.

Si la radio del coche no tiene un conector de silencio, este cable se puede dejar desconectado. En ese caso, la radio del coche no se silenciará automáticamente cuando responda a una llamada.

Otra posibilidad es utilizar un relé adicional para silenciar la radio del coche y para conectar el kit de coche directamente a los altavoces del coche. La señal de silencio se utilizará para alternar el relé.

3. Conecte el cable azul a la línea de detección del contacto del coche con el fusible de 1 A suministrado.

Algunos vehículos no admiten una conexión de detección de contacto. En ese caso, el cable azul se puede dejar desconectado, pero el kit de coche no se apagará automáticamente cuando se quite el contacto del coche.

Cuando el cable de detección del contacto no esté conectado, el kit de coche se apagará automáticamente transcurridos dos minutos si no está conectado al dispositivo móvil con el fin de evitar que la batería del coche se consuma accidentalmente.

4. Conecte el cable rojo al terminal positivo de la batería de coche de 12 V mediante el fusible de 2 A suministrado.
5. Inserte la clavija de cuatro patillas del cable de alimentación en el conector de alimentación DC de la unidad manos libres.

■ Equipamientos opcionales

Puede ampliar las funciones del kit de coche con equipamientos opcionales. Consulte con su distribuidor o técnico de servicio si desea conocer los equipamientos adecuados para el kit de coche. Utilice únicamente equipamientos compatibles y aprobados por el fabricante.

Soporte para el móvil

Para utilizar el dispositivo móvil en un coche, puede montar el soporte móvil diseñado para el dispositivo.

Si se va a utilizar la pantalla de un dispositivo móvil, asegúrese de que el dispositivo está montado en un soporte y que el usuario ve claramente la pantalla del dispositivo. Asegúrese de que el soporte no interfiere ni dificulta los sistemas de frenado u otros controles o sistemas utilizados en el funcionamiento del vehículo (por ejemplo, los airbags).

Para obtener instrucciones de montaje, consulte la documentación suministrada con el soporte para el móvil.

Acoplador de antena y antena externa

Se necesita un acoplador de antena para conectar una antena externa. Un acoplador externo mejora la recepción de la señal móvil de un dispositivo móvil en un coche. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener acopladores de antena y antenas externas compatibles.



Nota: Para cumplir con las normas que rigen la exposición a la radiofrecuencia para los dispositivos de transmisión móvil, se debe mantener una distancia mínima de 20 cm (8 pulgadas) entre la antena y las personas, y la ganancia de la antena externa no debe superar los 3 dBi.

■ Comprobar el funcionamiento del kit de coche

Tras instalar el kit de coche, cerciúrese de que funciona y se ha montado correctamente. Consulte también Resolución de problemas en la pág. 21.

Cuidado y mantenimiento

Este kit de coche es un producto de diseño y fabricación excelentes y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias siguientes le ayudarán a proteger la cobertura de su garantía.

- Asegúrese de que el kit de coche está siempre seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.
- No utilice ni guarde el kit de coche en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No intente abrir el kit de coche.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar las piezas del kit de coche.
- No pinte las piezas del kit de coche. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento correcto.

Si el kit de coche no funciona correctamente, lleve la pieza defectuosa al distribuidor autorizado más cercano.

Información adicional sobre seguridad

■ Vehículos

Las señales RF pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos de motor que no estén bien instalados o protegidos como, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección, sistemas electrónicos de anti-bloqueo de frenos (ABS), sistemas electrónicos de control de velocidad, sistemas de airbag. Para más información, verifique estos aspectos de su vehículo o del equipamiento que haya añadido con el fabricante o con su representante.

Si la instalación o la reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular la garantía que se aplica al dispositivo. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases ni materiales explosivos en el mismo compartimento destinado al dispositivo, a sus piezas o equipamiento. Si tiene un vehículo equipado con airbag, recuerde que éste se infla con mucha fuerza. No coloque sobre el airbag ni sobre la zona de despliegue de éste ningún objeto, incluido el equipo instalado y las piezas portátiles del teléfono móvil. Si el equipo de telefonía móvil no está bien instalado en el interior del vehículo y el airbag se despliega, se pueden ocasionar heridas graves.